

PT. 1

Boa tarde a todos,.

Gostaria de saudar os membros da mesa, autoridades presentes na pessoa do Deputado Vinicius Carvalho, também saudar o Deputado Daniel Almeida e o Deputado Julio Lopes. Boa tarde a todos os presentes.

Senhoras e senhores estou aqui na qualidade de delegado do grupo brasileiro, delegado do grupo nacional da Associação Interamericana de Propriedade Intelectual – ASIFI. Agradeço também à presidente Maria del Pilar Troncoso e à nossa vice-presidente Elisabeth Siemsen do Amaral pela oportunidade que me deu de trazer aqui um pouco da experiência da ASIFI nessa questão do Protocolo de Madri.

A criação da ASIFI foi em 1964 em resultado da preocupação e do trabalho de 25 profissionais de propriedade intelectual em 17 nações das américas. A ASIFI foi pioneira no mundo dos organismos regionais privados relacionados à propriedade intelectual. 54 anos depois, a ASIFI é uma organização integrada por mais de mil profissionais em propriedade intelectual dos mais de 50 países da

PT. 1

Buenas tardes a todos.

Me gustaría saludar a los miembros de la mesa, las autoridades presentes en la persona del Señor Vinicius Carvalho, también saludar al diputado Daniel Almeida y al diputado Julio Lopes. Buenas tardes a todos los presentes.

Señoras y señores: estoy aquí como delegado del grupo brasileño, delegado del grupo nacional de la Asociación Interamericana de Propiedad Intelectual - ASIFI. Agradezco también a la presidenta María del Pilar Troncoso y a nuestra vicepresidenta Elisabeth Siemsen do Amaral por la oportunidad que me ha dado de traer un poco de la experiencia de ASIFI en el tema del Protocolo de Madrid.

La creación de la ASIFI fue en 1964 como resultado de la preocupación y el trabajo de 25 profesionales de propiedad intelectual en 17 naciones de las américas. La ASIFI fue pionera en el mundo de los organismos regionales privados relacionados con la propiedad intelectual. 54 años después, ASIFI es una organización integrada por más de mil

América, Europa, Ásia e África. A ASIPI é um membro observador da OMPI, participa ativamente da OMC e ICCAN, tendo presença e reconhecimento internacional como representante das américas.

Dentre os objetivos da ASIPI:

- Assistir e incentivar os governos nacionais e as autoridades de órgãos intergovernamentais no estudo de projetos de lei sobre a propriedade intelectual e negociar com eles as revisões necessárias dos sistemas existentes a fim de alcançar o seu aperfeiçoamento e harmonização com os de outros países americanos.

- Formular desejo de colaborar no estudo, divulgação, desenvolvimento e aperfeiçoamento de propostas de lei de propriedade intelectual para melhorar as relações internacionais e acordos sobre propriedade intelectual que podem servir como padrões para orientar e regular a proteção de tais direitos nas relações dos países americanos, tanto entre si como com países de outros continentes;

- Garantir e promover que tal proteção seja eficaz em cada país.

profesionales en propiedad intelectual de los más de 50 países de América, Europa, Asia y África. ASIPI es un miembro observador de la OMPI, participa activamente de la OMC e ICCAN, teniendo presencia y reconocimiento internacional como representante de las américas.

Entre los objetivos de la ASIPI:

- Asistir e incentivar a los gobiernos nacionales y las autoridades de órganos intergubernamentales en el estudio de proyectos de ley sobre la propiedad intelectual y negociar con ellos las revisiones necesarias de los sistemas existentes para alcanzar su perfeccionamiento y armonización con los de otros países americanos;

- Formular el deseo de colaborar en el estudio, divulgación, desarrollo y perfeccionamiento de propuestas de ley de propiedad intelectual, para mejorar las relaciones internacionales y acuerdos sobre propiedad intelectual, que pueden servir como estándares para orientar y regular la protección de tales derechos en las relaciones de los países americanos, tanto entre sí como con países de otros continentes;

- Garantizar y promover que

Então, o Protocolo de Madri é um dos assuntos mais relevantes no atual cenário da propriedade intelectual aqui no país. Pode mudar - e mudará certamente, porque entrará, o Brasil irá aderir, como já visto aqui -, essencialmente a forma de trabalhar daqueles que prestam serviços na área de propriedade intelectual, e também das pessoas empresas e pessoas físicas que protegem suas marcas.

O intuito da ASIPI e a minha postura aqui não é trazer para essa audiência é um posicionamento favorável ou contrário da ASIPI à adesão do protocolo pelo Brasil, mas tão somente trazer um pouco da experiência impacto que esse protocolo trouxe a alguns países associados à ASIPI.

Então, como dito aqui, Colômbia e México fazem parte, assim como Antígua e Barbuda, Colômbia, Cuba, Estados Unidos e México. Colômbia e México aderiram ao protocolo como parte de uma negociação para que fizessem parte da ALCA, do Acordo de Livre Comércio das Américas. Então não foi uma decisão voluntária, houve ali uma força internacional para que eles aderissem ao protocolo. E a partir daí

dicha protección sea eficaz en cada país.

Así, el Protocolo de Madrid es uno de los asuntos más relevantes en el actual escenario de la propiedad intelectual en el país. Puede cambiar - y cambiará, ciertamente, porque entrará, Brasil se adherirá, como ya se ha visto -, esencialmente la forma de trabajar de aquellos que prestan servicios en el área de propiedad intelectual, y también de las empresas e individuos que protegen sus marcas.

La intención de ASIPI y mi postura aquí no es traer para esa audiencia un posicionamiento favorable o contrario de ASIPI a la adhesión del protocolo por Brasil, pero tan sólo traer un poco de la experiencia del impacto que ese protocolo ha generado a algunos de los países asociados a ASIPI.

Luego, como dice aquí, Colombia y México forman parte, así como Antigua y Barbuda, Colombia, Cuba, Estados Unidos y México. Colombia y México aprobaron el protocolo como parte de una negociación para formar parte del ALCA, el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas. Entonces no fue

esses países, a Colômbia e o México, de uma forma diferente trabalharam essa questão do Protocolo de Madri.

O México, assim como o Brasil, veio tratando do Protocolo de uma maneira a trazer salvaguardas, de corrigir - como dito aqui pelos meus antecessores, presidentes de associações aqui da ABPI e ABAPI e da própria ABF, o Luiz Henrique do Amaral -, corrigir algumas assimetrias existentes entre o Protocolo de Madri e a legislação interna. E isso daí é visto pelos trabalhos que foram apresentados nos fóruns internacionais no âmbito dos congressos da ASIPI.

Sempre as empresas desses países, também como uma forma de mostrar que deveriam aderir para fortalecer a economia local e as pequenas e médias empresas desses países, disseram que facilitaria e entendiam que a adesão ao protocolo facilitaria o comércio e diminuiria os custos para proteção de suas marcas no exterior, mas curiosamente, por exemplo na colômbia, aquelas empresas que são os maiores depositantes no exterior - em tese - pelo sistema tradicional e não pelo Protocolo de Madri, não

una decisión voluntaria, hubo allí una fuerza internacional para que la aprobación del protocolo. Y a partir de ahí esos países, Colombia y México, de una forma diferente trabajaron el tema del Protocolo de Madrid.

México, así como Brasil, ha tratado el Protocolo de una manera a traer salvaguardas, de corregir - como dicho aquí por mis antecesores, presidentes de asociaciones aquí de la ABPI y ABAPI y de la propia ABF, Luiz Henrique do Amaral -, corregir algunas asimetrías existentes entre el Protocolo de Madrid y la legislación interna. Y eso es visto por los trabajos que se presentaron en los foros internacionales, en los congresos de ASIPI.

Siempre las empresas de esos países, también como una forma de mostrar que deberían adherirse para fortalecer la economía local y las pequeñas y medianas empresas de esos países, dijeron que facilitaría y entendía que la aprobación del protocolo facilitaría el comercio y disminuiría los costos para proteger sus marcas en el exterior. Pero, curiosamente, por ejemplo, en

depositaram sequer uma marca via protocolo, então você pode ver que no México, por exemplo, foram feitas no total 37.042 designações para o México usando o Protocolo, enquanto o México teve apenas (suas empresas nacionais) 305 registros base desde a implementação do protocolo naquele país - estes dados foram coletados até 2017.

Por outro lado, na Colômbia foram feitos, no total, 22.048 designações, enquanto as empresas colombianas tiveram apenas 116 registros base desde a sua implementação, em 2012.

Então, senhoras e senhores, o que se pôde observar nesses dois países é que de uma maneira muito clara - e o Brasil quando denunciou o Acordo de Madrid, por não ter aquele equilíbrio de pedidos nacionais e pedidos via Sistema de Madrid -, o que acontece é que mesmo nesses países com toda salvaguarda e com todas as correções de assimetrias no México, por exemplo, os pedidos via Protocolo foram bem menores nas pequenas e médias empresas daqueles países.

Então, basicamente esses

Colombia, las empresas que más solicitan registro de marcas en el exterior - en tesis - por el sistema tradicional y no por el Protocolo de Madrid, no depositaran una marca vía protocolo siquiera, por lo que se puede ver que en México, por ejemplo, se hicieron en total 37.042 designaciones para México usando el Protocolo, mientras que México tuvo solamente (sus empresas nacionales) 305 registros base desde la implementación del protocolo en aquel país - estos datos se recogieron hasta 2017.

Por otro lado, en Colombia se realizaron, en total, 22.048 designaciones, mientras que las empresas colombianas sólo tuvieron 116 registros base desde su implementación, en 2012.

Entonces, señoras y señores, lo que se pudo observar en estos dos países es que, de manera muy clara - y el Brasil cuando denunció el Acuerdo de Madrid, por no tener ese equilibrio de pedidos nacionales y pedidos vía Sistema de Madrid -, lo que sucede es que también en esos países con toda salvaguarda y con todas las correcciones de asimetrías en México, por ejemplo, los pedidos vía Protocolo fueron mucho menores

dados já demonstram um pouco como pode ser para o Brasil, já que na verdade a grande maioria dessas empresas tem muito mais a questão de exportação de commodities do que de marcas efetivamente de produtos industrializados para que possam se utilizar desse sistema de uma maneira benéfica.

Então, mais uma vez aqui corroborando o que foi dito pelos meus colegas antecessores, a ASIPI está aqui à disposição para apresentar todos os trabalhos que foram feitos ao longo dos anos por seus associados com relação ao Protocolo, inclusive os impactos econômicos dentro dos operadores do direito e daqueles que operam na área de propriedade intelectual até às pequenas e médias empresas no exercício dos seus direitos naqueles países.

Então, seria basicamente isso, e eu queria por fim, parabenizar aqui o INPI, na pessoa do presidente Luiz Otávio Pimentel, que realmente vem trabalhando de uma maneira muito séria, célere e mostrando sua capacidade na busca da melhoria dos serviços da propriedade intelectual e da propriedade industrial pelo INPI, e agora, também reiterar o

en las pequeñas y medianas empresas de aquellos países.

Así, básicamente esos datos ya demuestran un poco como puede ser para Brasil, ya que, en realidad, a la gran parte de esas empresas les toca mucho más los temas de exportación de *commodities* que de marcas efectivamente de productos industrializados, para que puedan utilizarse de ese sistema de una manera benéfica.

Por eso, una vez más, aquí corroborando lo que han dicho mis colegas antecesores, la ASIPI está aquí a disposición para presentar todos los trabajos que han sido realizados a lo largo de los años por sus asociados con relación al Protocolo, incluyendo los impactos económicos dentro de los operadores del derecho y de aquellos que operan en el ámbito de la propiedad intelectual hasta las pequeñas y medianas empresas en el ejercicio de sus derechos en esos países.

Por lo tanto, sería básicamente eso, y yo quería por fin, felicitar aquí el INPI, en la persona del presidente Luiz Otávio Pimentel, que realmente viene trabajando de una manera muy seria, rápida y mostrando su capacidad en la búsqueda de la

que foi dito por todos aqui, que, sem uma autonomia financeira do INPI, podem colocar qualquer sistema, protocolo, acordo, o que for, que as coisas não vão andar nem para as empresas estrangeiras nem para as empresas nacionais.

Então, basicamente, o que a ASIPI traz com a experiência de países como México e Colômbia é que, realmente, tem que se haver uma isonomia, e não uma transferência de valores de um setor que opera na área de propriedade intelectual, como escritórios e agentes de propriedade industrial, para serviços dos profissionais da OMPI. E, também, como dito, manter ou alterar a nossa legislação de maneira a ter essa salvaguarda para que as empresas nacionais tenham a mesma possibilidade e possam competir no mercado de uma maneira justa e com isonomia que merece ter aqui, inclusive com base na nossa lei de concorrência, constituição federal e própria lei de propriedade industrial.

Não vou usar todo tempo, eu vou terminar aqui, bem, sendo carioca né e ainda assim terminar no tempo correto, mas mais uma vez,

mejora de los servicios de la propiedad intelectual y de la propiedad industrial por el INPI, y ahora, también reiterar lo que fue dicho por todos aquí, que, sin una autonomía financiera al INPI, se puede adoptar cualquier sistema, protocolo, acuerdo, lo que sea, que las cosas no van a seguir bien ni para las empresas extranjeras ni para las empresas nacionales.

Básicamente, lo que ASIPI trae con la experiencia de países como México y Colombia es que, realmente, tiene que existir una isonomía, y no una transferencia de valores de un sector que opera en el área de propiedad intelectual, como oficinas y agentes de propiedad industrial, para los servicios de los profesionales de la OMPI. Y, también, como dice, mantener o modificar nuestra legislación de manera que tenga esa salvaguarda para que las empresas nacionales tengan la misma posibilidad y puedan competir en el mercado de una manera justa y con isonomía que merece tener aquí, inclusive con base en nuestra Ley de Concurrencia, Constitución Federal y propia Ley de Propiedad Industrial.

No voy a usar todo el tiempo,

vou reiterar e corroborar tudo aquilo que foi dito pelas demais associações quanto à questão da correção das assimetrias existentes entre o Protocolo de Madri e a nossa legislação, não só de propriedade intelectual, mas o Código de Processo Civil, o Código Civil e a nossa Lei de Concorrência.

Muito obrigado a todos.

PT. 2

Deputado, aproveitando a fala do Luiz Henrique Amaral, eu só gostaria de reiterar que a ASIPI entende que o Protocolo tem que ser visto como uma via de mão dupla, e principalmente para as indústrias e o comércio nacional, pequenas e médias empresas.

Tem que ser visto também com muita tranquilidade a questão da isonomia, uma vez que pode ser que, com essa forma do Protocolo como está, sem essas correções das assimetrias que existem na nossa legislação, pode ter uma via expressa, uma highway direta de grandes empresas estrangeiras entrando com marcas, aumentando a questão da competitividade com talvez empresas nacionais de pequeno e médio porte que não tenham essa capacidade, em

voy a terminar aquí, bien, siendo carioca y terminar así en el tiempo correcto, pero una vez más, voy a reiterar y corroborar todo lo que han dicho las demás asociaciones referente al tema de la corrección de las asimetrías existentes entre el Protocolo de Madrid y nuestra legislación, no sólo de propiedad intelectual, sino el Código de Proceso Civil, el Código Civil y nuestra Ley de Concurrencia.

Muchas gracias a todos.

PT. 2

Diputado, aprovechando el discurso del Luiz Henrique Amaral, sólo quisiera reiterar que ASIPI comprende que el Protocolo tiene que ser visto como una doble vía, y principalmente para las industrias y el comercio nacional, pequeñas y medianas empresas.

Hay que ver también con mucha tranquilidad el tema de la isonomía, ya que puede ser que, con ese formato del Protocolo como está, sin esas correcciones de las asimetrías que existen en nuestra legislación, puede haber una vía expresa, una carretera directa de grandes empresas extranjeras entrando con marcas, aumentando el tema de la competitividad con

detrimento do envio ou do registro de marcas de pequenas e médias empresas do exterior.

Então, realmente, mais uma vez, tem que se observar os estudos e os impactos econômicos de países como México e Colômbia com relação à adesão ao Protocolo, para aí sim entender como melhorar e acertar a legislação nacional com relação a isso.

Ah, apenas um esclarecimento, já que alguns estão aqui desde o início, e a brincadeira do nosso colega José Graça Aranha: nós estudamos juntos na Cândido Mendes e ele sempre quis ser meu aluno de jiu-jitsu, porque eu sou faixa preta de jiu-jitsu do Hélio Gracie, e ele sempre quis essa aula, então está prometida a aula pra você Graça Aranha, está convidado.

Meu mestre, grande mestre, Hélio Gracie está vendo isso é uma forma de eu ajudar você também na nossa luta de convergir com os aspectos econômicos do Brasil e também para a adesão do Brasil ao Protocolo de Madri - vai ser no tatame que a gente vai resolver, meu amigo!

empresas nacionales de pequeño y mediano tamaño que no tengan esa capacidad, en detrimento del envío o del registro de marcas de pequeñas y medianas empresas del exterior.

Así, una vez más, hay que observar los estudios y los impactos económicos de países como México y Colombia con relación a la aprobación del Protocolo, para entonces entender cómo mejorar y ajustar la legislación nacional con respecto a eso.

¡Ah! Sólo una aclaración - ya que algunos están aquí desde el principio, y la broma de nuestro colega José Graça Aranha: nosotros estudiamos juntos en la Cândido Mendes y él siempre quiso ser mi alumno de jiu-jitsu, porque soy banda negra de jiu-jitsu del Helio Gracie, y él siempre quiso esa clase, entonces te la prometo la clase a ti Graça Aranha, estás invitado.

Mi maestro, gran maestro, Hélio Gracie está viendo que es una forma de ayudarle también en nuestra lucha de convergir con los aspectos económicos de Brasil y también para la aprobación por Brasil del Protocolo de Madrid - en el tatami que la gente va a resolver, mi amigo!

--	--